

## GEMEINDE VÖRAN

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL



## COMUNE DI VERANO

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

### Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses

### Verbale di deliberazione della Giunta comunale

Sitzung vom - Seduta del  
**04.06.2026**

Uhr - ore  
08:15

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

			Abwesend entsch.	Assenti giustific.	Abwesend untentsch.	Assenti ingiustific.
Mittelberger Daniela	Bürgermeisterin	Sindaca				
Kienzl Waltraud	Vize-Bürgermeister	Vice-Sindaco				
Innerhofer Franz	Gemeindereferent	Assessore				
Alber Matthias	Gemeindereferent	Assessore		X		
Reiterer Stefan	Gemeindereferent	Assessore				

Seinen Beistand leistet der amtsführende Gemein-  
desekretär

Assiste il segretario comunale regente

Michael Ladurner

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, über-  
nimmt Frau

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il/la  
Signora

Mittelberger Daniela

in ihrer Eigenschaft als Bürgermeisterin den Vorsitz  
und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaca assume la presidenza  
e dichiara aperta la seduta.

Der Ausschuss behandelt folgenden

La Giunta passa alla trattazione del seguente

### G E G E N S T A N D

**Beauftragung mit der Lieferung von Essen für die Teilnehmer am Jugendsommer 2026 - Restaurant Alber - CIG BBF06D566B**

### O G G E T T O

**Incarico con la fornitura di pasti per i partecipanti al Jugendsommer 2026 - Restaurant Alber - CIG BBF06D566B**

GEGENSTAND: Beauftragung mit der Lieferung von Essen für die Teilnehmer am Jugendsommer 2026 - Restaurant Alber - CIG BBF06D566B

OGGETTO: Incarico con la fornitura di pasti per i partecipanti al Jugendsommer 2026 - Restaurant Alber - CIG BBF06D566B

Für die Durchführung des Projekts „Jugendsommer“ in Vöran ist die Lieferung von Mittagessen für die teilnehmenden Kinder und Jugendlichen sicherzustellen.

Per la realizzazione del progetto “Estate giovani” a Verano è necessario garantire la fornitura dei pasti di mezzogiorno per i bambini e i giovani partecipanti.

Aufgrund einer Markterhebung wurde von der Fa. Alber KG des Andreas Alber, mit Sitz in Vöran, das Preisangebot vom 14.05.2026 eingeholt, im Betrag von Euro 6.048,00, zuzügl. 10% MwSt., für die erforderlichen Leistungen.

In seguito ad una indagine di mercato è stata acquisita l'offerta dd. 14.05.2026 della ditta Alber sas di Andreas Alber, con sede a Verano, nell'importo di Euro 6.048,00, più 10% IVA, per le prestazioni necessarie.

Es wird erachtet, dass das verlangte Entgelt, in Berücksichtigung der zu erbringenden Leistung, marktüblich ist.

Viene ritenuto, che la remunerazione richiesta per la prestazione corrisponde ai prezzi di mercato.

Es wird festgestellt, dass keine aktiven Vereinbarungen für Güter/Dienstleistungen, die mit den gegenständlichen vergleichbar sind, bestehen.

Viene accertato, che non sono attive convenzioni relative a beni/servizi comparabili con quelli da acquisire;

Es wird befürwortet, die Wahl des Vertragspartners mittels Direktauftrag vorzunehmen, nachdem dies für Arbeiten bis zu einem Betrag von 150.000,00 Euro und für Dienstleistungen und Lieferungen bis zu einem Betrag von 140.000,00 Euro, im Sinne des Art. 26 Abs. 1 LG 16/2015, zulässig ist.

Si ritiene pertanto di procedere alla scelta del contraente mediante affidamento diretto, in quanto ciò è consentito per lavori fino ad un importo di 150.000,00 Euro e per servizi e forniture fino ad un importo di 140.000,00 Euro, ai sensi dell'art. 26, comma 1 della LP 16/2015.

Außer den obigen Gründen wird die Direktvergabe wie folgt begründet:

Oltre le cause di cui sopra l'affidamento diretto viene motivato come segue:

- es bestehen keine Ausschlussgründe, im Sinne von Art. 94 ff. des gvD Nr. 36/2023;
- der Anbieter ist in der Handelskammer für diesen Bereich und im telematischen Verzeichnis der Wirtschaftsteilnehmer eingetragen;
- der Anbieter hat ähnliche Verträge bereits durchgeführt;

- non esistono motivi di esclusione, ai sensi dell'art. 94 e ss. del D.lgs. n. 36/2023;
- l'operatore è iscritto alla Camera di Commercio per questo settore e nell'elenco telematico degli operatori economici;
- l'operatore ha eseguito contratti analoghi;

Es wird für zweckmäßig erachtet das Angebot anzunehmen und die Fa. Alber KG des Andreas Alber zu beauftragen.

Si ritiene opportuno accettare questa offerta e incaricare la ditta Alber sas di Andreas Alber;

Vom Wirtschaftsteilnehmer Fa. Alber KG des Andreas Alber wurde aus diesem Grund ein Angebot über die digitale Plattform [www.ausschreibungen-suedtirol.it](http://www.ausschreibungen-suedtirol.it) eingeholt.

Per questo motivo, è stata richiesta un'offerta all'operatore economico ditta Alber sas di Andreas Alber tramite la piattaforma digitale <https://bandi-altoadige.it/>.

Unter Berücksichtigung

Considerati

- der Beschlüsse des Gemeinderates Nr. 47 und 48 vom 18.12.2025, mit welchen das einheitliche Strategiedokument und der Haushaltsvoranschlag 2026-2028 genehmigt wurden;
- des geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol;

- le deliberazioni del consiglio comunale n. 47 e 48 del 18/12/2025 con le quali è stato approvato il documento unico di programmazione ed il bilancio di previsione 2026-2028;
- il vigente Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige;

- des geltenden Statuts der Gemeinde;
- des GVD Nr. 36/2023;
- des L.G. Nr. 16/2015;
- der geltenden Gemeindeverordnung über die Vergabeverfahren der öffentlichen Verträge;

Um alle nötigen Verwaltungsmaßnahmen zeitig vorbereiten zu können, wird es für notwendig erachtet gegenständliche Maßnahme unverzüglich vollstreckbar zu erklären.

nach diesen Prämissen und gestützt auf die zustimmenden Gutachten der verantwortlichen Beamten gemäß Artikel 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol  
 be\_9pk1LF1w1Wjks7OxyZhnZy9LWPeuq1NfRDD7  
 UIBpddk= und  
 HfMnQDA1v5bW2QCtLOh3WSets7RqRMIKGJqh  
 UQ2eGus=

beschließt

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig:

1. den Wirtschaftsteilnehmer Fa. Alber KG des Andreas Alber, Vöran, gemäß Angebot vom 14.05.2026, zum Betrag von € 6.048,00, zuzügl. 10% MwSt., mit der Lieferung von Essen für die Teilnehmer des Projekts „Jugendsommer“ in Vöran zu beauftragen;
2. die Ausgabe gemäß folgender Tabelle zu verpflichten:

Betrag importo	Verpflichtung N. n. impegno	Kompetenz- jahr anno di competenza	UEB (Bilanzkodex) UEB (codice bilancio)	Kapitel capitolo	Kostenstelle centro costo	Finanzierung Investitionen finanziamento investimenti
6.652,80 €	400	2026	04061.03	21500	40600	

3. dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 in eigener Abstimmung für unverzüglich vollziehbar erklärt.

Jede/r Bürgerin/Bürger kann gegen den vorliegenden Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung gemäß Art. 183, Abs. 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018, Einwände beim Gemeindevorstand vorbringen und jede/r Interessierte kann innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieser Maßnahme beim Regionalen Verwaltungsgericht für Trentino-Südtirol, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen kann. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010 (Verwaltungsprozessordnung), auf 30

- il vigente Statuto comunale;
- il decreto legislativo n. 36/2023;
- la L.P. n. 16/2015;
- il vigente regolamento comunale per le procedure di affidamento dei contratti pubblici;

Per poter predisporre i provvedimenti amministrativi necessari per tempo è necessario dichiarare la presente delibera immediatamente esecutiva.

tutto ciò premesso nonché visti i pareri favorevoli dei funzionari responsabili ai sensi dell'articolo 185 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige,  
 be\_9pk1LF1w1Wjks7OxyZhnZy9LWPeuq1NfRDD  
 7UIBpddk= e  
 HfMnQDA1v5bW2QCtLOh3WSets7RqRMIKGJqh  
 UQ2eGus=

LA GIUNTA COMUNALE

ad unanimità,

delibera:

1. di incaricare l'operatore economico ditta Albertas di Andreas Alber, Verano, secondo l'offerta del 14.05.2026, per l'importo complessivo di € 6.048,00, più 10% IVA, con la fornitura di pasti per i partecipanti del progetto "Estate giovani" a Verano;
2. di impegnare la spesa come da tabella sotto riportata:

3. la presente delibera viene dichiarata immediatamente esecutiva in apposita votazione ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018.

Ogni cittadina/cittadino, ai sensi dell'art. 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, può presentare alla Giunta Comunale opposizione alla presente deliberazione entro il periodo della sua pubblicazione e ogni interessata/interessato può presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa per la Regione Trentino-Alto Adige, Sezione autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dall'esecutività della stessa. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, c. 5, d.lgs 104 del 02.07.2010 (codice del processo amministrativo), è ridotto a 30 giorni

Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und unterfertigt

**Bürgermeisterin / Sindaca**  
Mittelberger Daniela

Letto, confermato e sottoscritto

**amtsführende Gemeindesekretär / segretario comunale**  
**regente**  
Michael Ladurner

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale